

## Centre Biblique Har'el Relocalisation



### ÉDITORIAL



Gérard Blais  
Directeur du CBH



Har'el = Montagne du Seigneur

CENTRE BIBLIQUE HAR'EL  
Campus Notre-Dame-de-Foy  
5 000, rue Clément-Lockquell  
St-Augustin-de-Desmaures (QC)  
Canada G3A 1B3

Tél.: (418) 872-8242 ext. 1460  
S.F. 1-800-463-8041 ext. 1460  
Courriel : blaisg@cndf.qc.ca

Bureau du CBH :  
Résidence Marianiste  
5 020, rue Clément-Lockquell

Le CBH a été fondé en 1991

BULLETIN HAR'EL  
Janvier, Avril, Juillet, Octobre

ABONNEMENT  
Contribution volontaire

ISSN 1705-2610



La mission du CBH  
consiste à promouvoir  
la connaissance de la Bible  
en interprétant l'héritage chrétien  
à la lumière du judaïsme



Petit Séminaire Diocésain  
2215 Marie-Victorin – Québec



### Le Centre Biblique Har'el va déménager !

Il y a quelques mois, j'ai annoncé au Conseil d'Administration du CBH que j'allais me retirer comme directeur général d'ici 2021. Dès lors, un comité présidé par Pierre Lefebvre, président du CBH et diacre au Diocèse de Québec, a travaillé sur 3 dossiers : la gouvernance, la relocalisation et les finances du CBH. En ce qui regarde la relocalisation, des démarches ont été entreprises auprès du Cardinal Gérald-C. La-croix pour déménager le CBH du Campus N.-D.-de-Foy à l'ancien Petit Séminaire Diocésain (2215, Marie-Victorin). La réponse positive du Cardinal nous est parvenue au mois de novembre 2018. Ce déménagement va s'amorcer dès le printemps 2019.

Tout en conservant son autonomie, cette relocalisation va rapprocher le CBH de divers Centres de formation aux Services Diocésains et à l'Université Laval. Cette relocalisation rendra plus facile l'organisation de deux projets majeurs du CBH :

**Année A : Gospel Trail - Année B : Caravane Biblique**

Par ailleurs, ayant toujours travaillé sans salaire pour permettre au CBH de survivre, dorénavant il faudra payer un salaire à une prochaine direction laïque. D'où la création d'un **Fonds de 1 000 000 \$** dont les intérêts assureront le fonctionnement du Centre. Ce Fonds sera la meilleure façon d'assurer la pérennité du CBH. La campagne se fera au mois d'avril 2019. Nous vous en reparlerons en temps voulu...

Gérard Blais, Directeur Général

# Croisière sur la Mer Morte

Jean-Michel TARRAGON, OP



**Croisière sur la mer Morte**  
( 28 décembre 1908 au 7 janvier 1909 )  
Une croisière tout à fait exceptionnelle

Il y a cent ans, fin 1908, après la célébration de Noël à Jérusalem, le personnel académique de l'École Biblique Française est parti pour sa toute première croisière sur la mer Morte. Le projet scientifique avait été préparé par deux Pères dominicains, Antonin Jausen et Félix-Marie Abel. Pour ce nouveau type de voyage, ils ont emmené leurs étudiants et quelques invités pour un programme de voile de onze jours sur la mer Morte.

De telles excursions, appelées « la Caravane », étaient habituelles pour l'École Biblique de Jérusalem. C'est ainsi qu'il y eut des excursions au Sinaï, dans le Néguev et à Petra, mais en 1908, une croisière autour de la mer Morte, c'était de l'inédit ! Jusqu'à cette date, d'autres savants avaient essayé de naviguer sur la mer Morte, mais seulement à échelle limitée, sans la traverser.

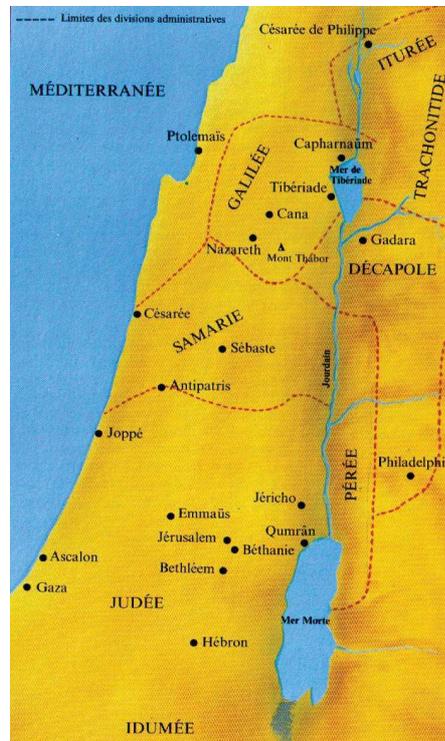
L'occasion était la disponibilité d'un nouveau bateau, avec un moteur à essence monocylindre, qui était exploité sur une base commerciale par un Palestinien de la communauté grecque orthodoxe. Son bateau servait régulièrement la ligne entre la côte jordanienne, le long de Kerak, et la rive palestinienne du nord, aussi près que possible de Jéricho. Le père Jausen a embauché le bateau pendant deux semaines.

Le personnel palestinien à bord du bateau comptait six équipiers et vingt jeunes étudiants dont seize français, un belge, un allemand et deux américains. Le but du voyage de 1908 était de documenter la région autour de la mer Morte, et toute la côte, avec des descriptions archéologiques, géographiques et physiques.

Le bateau n'était utilisé que pour se rendre à différents points de la côte, sans demeurer à bord pour les visites. En réalité, les logements sur le bateau étaient très précaires et le nombre de passagers rendait presque impossible d'y dormir.

Ainsi, tous les soirs (sauf un), les étudiants allaient à terre avec des tentes, des marmites, etc. Ils avaient aussi des fusils de chasse, comme on le voit sur certaines photos. La croisière fut bien documentée dans un livre du père Abel, et grâce aux lettres privées de l'un des jeunes étudiants envoyés à sa famille en France, récupérées cent ans plus tard.

Une deuxième croisière beaucoup plus courte ne visait qu'à montrer aux étudiants la rive tout autour de la mer – la région était alors mieux connue. Elle a eu lieu du 15 au 18 avril 1925, avec un plus petit bateau à moteur.



**Mer Morte**  
Haut : bassin de sel  
Bas : Croisière de 1925



**Source**  
Photothèque  
École Biblique de Jérusalem

## Chronique archéologique

### Le « Béqa » une unité de mesure du poids

Une très rare et minuscule unité de mesure biblique en pierre, avec l'inscription « béqa » gravée en écriture hébraïque ancienne, a été trouvée dans des gravats au pied du Mur Occidental. Ce « béqa » a été découvert dans des fouilles archéologiques pratiquées sous l'Arche de Robinson dans un canal de drainage sous la fondation du Mur Occidental, près de l'Esplanade.

Le « béqa » est une unité de mesure de poids équivalant à 5 grammes. Il était utilisé dans la période du premier Temple par des pèlerins qui payaient leur taxe d'un demi-sicle [shekel en hébreu] avant de monter au Temple. Il a été découvert par un volontaire dans le cadre du programme de tamisage de la terre provenant des fouilles archéologiques effectuées en 2013.

La mention du « béqa » revient deux fois dans la Bible : d'abord en tant que poids d'or pour l'anneau de nez donné à Rebecca (future épouse d'Isaac). Le livre de la Genèse raconte qu'Abraham avait envoyé à Haran Éliézer, son vieux serviteur, pour trouver une femme à son fils Isaac. Arrivé à Haran, il s'arrêta à une fontaine et demanda à une jeune fille de lui donner à boire. Ce qu'elle fit... ainsi qu'à ses chameaux.

« Lors donc que les chameaux eurent achevé de boire,  
Éliézer, (pour la remercier) prit un anneau d'or du poids d'un **béqa**,  
et pour ses bras deux bracelets pesant dix sicles d'or. » ...  
... Puis il lui demanda son nom.  
Elle s'appelait Rébecca,  
fille de Nahor, frère d'Abraham.  
(Genèse 24,22)

La deuxième référence à cette unité de mesure se trouve dans le livre de l'Exode. Il s'agit du poids du don que chaque fils d'Israël devait faire pour l'entretien du Temple :

« Un **béqa** par tête, soit un demi-sicle, ...  
pour tous ceux qui firent partie du dénombrement,  
depuis l'âge de 20 ans et au-dessus, au nombre de 603 550. »  
(Exode 38, 26)

C'est le seul exemplaire d'un « béqa » que l'on a trouvé avec une inscription « en miroir », prouvant qu'il servait également comme sceau.



**Tamisage**  
Fouilles au Mur du Temple de Jérusalem



**Un béqa**  
Unité de mesure biblique  
5 grammes

## Chronique Hébraïca

N° 18

Lina Dubois



Dans le contexte d'un changement imminent de lieu pour le Centre Biblique, le mot « **MAQOM** », en hébreu, s'est tout de suite imposé à mon esprit car il désigne le « lieu » dans la Bible hébraïque où il se retrouve plusieurs centaines de fois.

Pour ne citer que quelques exemples : « Ne pardonneras-tu pas à ce **lieu** (la-maqom) pour les 50 justes qui s'y trouvent ? » (Genèse 18, 24 - Abraham s'adressant à l'Éternel) ; « Vraiment, c'est le Seigneur qui est **ici** (ba-maqom) et je ne le savais pas ! Et, saisi de crainte, il ajouta : Que ce **lieu** (ha-maqom) est redoutable ! Il n'est autre que la maison de Dieu, c'est la porte du ciel ! » (Gen 28, 16-17 – Songe de Jacob).

« Le Seigneur dit à Moïse : N'approche pas d'ici. Retire tes sandales de tes pieds car le **lieu** (ha-maqom) où tu te tiens est une terre sainte. » (Exode 3, 5 – Moïse devant la buisson ardent) ; « Quelle maison pourriez-vous me bâtir ? et en quel endroit le **lieu** (maqom) de mon repos ? (Isaïe 66,1).

La racine de ce mot « **maqom** » vient de « **Qoum** » (595 fois dans la Bible) et suggère l'idée de s'élever, se maintenir, se lever, se tenir, se fixer, demeurer, se dresser, persister, être stable. Dans le Nouveau Testament, une phrase de Jésus utilise cette racine, en Marc 5, 21-43, lorsqu'il rend à la vie une jeune fille de 12 ans, fille de Jaïre, chef de synagogue, et lui dit en araméen : « **Talitha koum !** Jeune fille, lève-toi ! ».

Le mot « **maqom** » peut désigner, bien sûr, un lieu physique tout comme un lieu plus intérieur mais, dans la tradition juive, ce mot réfère aussi à Dieu lui-même, LE LIEU par excellence qui remplit tout l'univers et en qui tout lieu réside. L'Éternel est en tout lieu du monde et Il a choisi aussi un lieu pour y résider (le Temple de Jérusalem). De là, dans le Saint des Saints, sa Présence irradie, Sa sainteté se propage et rejoint tous les lieux dans tous les mondes !

Dieu est LE LIEU en qui tout repose... mais le lieu de Dieu par excellence, au-delà de tous les lieux de culte de par le monde, demeure encore le cœur de l'être humain où Il est souvent serti dans un écrin caché. Il faut se cacher avec Lui pour le trouver et, par-delà les apparences, Dieu est toujours là où on Le laisse entrer...

# Centre Biblique en photos

## Synagogue de Pittsburg

### Un hommage

Hôtel de ville de Québec

Le dimanche 04 novembre 2018, une conférence de presse a été organisée par la Ville de Québec et le regroupement *Unité Québec* pour rendre hommage aux victimes de l'attaque de la synagogue *Tree of life* de Pittsburgh. Cette cérémonie s'est déroulée à l'Hôtel de ville de Québec en présence de nombreux dignitaires. Toute la population était invitée à venir signer un Livre d'or pour rendre hommage aux victimes et s'engager à combattre toute forme de racisme.

**M. Régis Labeaume**

maire de Québec

**M. David Weiser**

président de la Congrégation Beth Israël Ohev Sholom

**M. Boufeldja Benabdallah**

président du Centre Culturel Islamique de Québec

**M. Pierre Lefebvre, diacre**

répondant de l'Archidiocèse catholique de Québec

pour le dialogue interreligieux

**Révérend Pierre Voyer**

responsable du ministère francophone

dans le Diocèse anglican de Québec

Cet événement a été rendu possible grâce à l'initiative d'*Unité Québec* qui regroupe la Congrégation Beth Israël Ohev Sholom, le Centre Culturel Islamique de Québec, l'Archidiocèse catholique de Québec et le Diocèse anglican de Québec.

Le CBH a soutenu entièrement cette initiative et était représenté par Pierre Lefebvre, président du CBH.

## Conseil d'administration du CBH

Vendredi 04 janvier 2019

19 h 00

## Donateurs

### Un grand MERCI !

Caractères gras souligné : Club des 100 \$

Anonyme, Guy Lemire, Anne-Marie Chapleau, Alain Faucher, Alain Malenfant, Alma Chouinard, Alourdes Amédée, Benoit Plourde, Bruno Villeneuve, Caroline Plourde, Claire Delisle, Claire Demers, Claire Thiboutot, Colette Fournier, Dominicaines de la Trinité, Donald Rouleau, Geneviève Dufour, Georges Christman, Gisèle Binet, Guy Lemire, Jean-Marie Blouin, Jeanne-Eve Picard, Jeannine Richard, Marcel Castonguay, Mariette Lacasse, Mireille Dion, Nicole Beaulieu, Nicole Rochon, Nicole Senécal, Pierre Hallé, Raymond-Pierre Beaudet, Richard Giroux, Rita Robichaud, Sylvie Bérubé, Thi Tam Pham, Yvonne Lamonde.

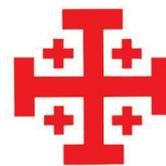
Campagne \$ 2018 - Période : du 15 août au 14 décembre 2018

Même pour le plus petit don, un MERCI du fond du cœur !

## Lecture

Eric-Emmanuel Schmitt, *L'enfant de Noé*,  
Albin Michel, 2004, 190 pages.

- Alors, un chrétien, c'est un juif qui a cessé d'attendre ?
- Oui, et un juif, c'est un chrétien d'avant Jésus. (p. 131)



## Conférence de presse - Hôtel de ville de Québec

Pierre Voyer - David Weiser

Régis Labeaume

Boufeldja Benabdallah - Pierre Lefebvre



### Décès

Gauche:  
Gérald SAVARD

Droite:  
Réal LAMPRON



## Nécrologie

### Réal LAMPRON, d.p. (87 ANS)

Au CHSLD Chanoine-Audet, le 03 octobre 2018, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Réal Lampron, époux de madame Denise Désaulniers. Il demeurait à Lévis. Réal Lampron fut un des premiers diacres de Cap-Rouge. Il a toujours soutenu le CBH depuis les débuts. C'est lui notamment qui paya pendant de nombreuses années, un abonnement à la Revue « Terre Sainte », une excellente revue publiée par les Franciscains.

### Frère Gérald SAVARD, F.É.C.

Frère Gérald Savard, de la communauté des Frères des Écoles Chrétiennes, est décédé à la Résidence De-La-Salle, le 1<sup>er</sup> décembre 2018, à l'âge de 79 ans. Gérald fut professeur au Campus Notre-Dame-de-Foy (St-Augustin). Il travailla en Haïti de 1991 à 1999 (l'Île-à-la-Tortue). Du 18 mai au 30 juin 1986, il participa à la Caravane Biblique et accompagna un groupe d'élèves au kibboutz Kabri, en Galilée.

*Nos plus sincères condoléances aux familles respectives !*